

Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	w którym był były wszystkie czworonogi ziemi i zwierzęta i pełzające i ptaki nieba
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	były w nim wszystkie czworonogi i płazy ziemi, i ptactwo nieba.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	w którym były* wszystkie czworonogi i pełzające ziemi, i fruwające nieba.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	w którym był (były) wszystkie czworonogi ziemi i zwierzęta i pełzające i ptaki nieba
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wewnątrz znajdowały się różne czworonożne zwierzęta, płazy oraz ptaki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Były w nim wszelkie czworonożne <i>zwierzęta</i> ziemskie, bestie, gady i ptaki nieba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W którym były wszelkie ziemskie czworonogie zwierzęta i bestyje, i gadziny i ptactwo niebieskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	w którym były wszystkie czworonogie i ziemopłazy, i ptactwa niebieskie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Były w nim wszelkie zwierzęta czworonożne, płazy naziemne i ptaki podniebne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Były w nim wszelkiego rodzaju czworonogi i płazy ziemi, i ptactwo niebieskie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Były w nim wszelkie zwierzęta czworonożne, płazy i ptaki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Znajdowały się na nim wszystkie czworonożne zwierzęta, płazy oraz ptaki.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Były w nim wszystkie zwierzęta czworonożne, i pełzające po ziemi, i fruwające po niebie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wewnątrz znajdowały się rozmaite czworonożne zwierzęta, płazy i ptaki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Były na nim wszystkie zwierzęta czworonożne, płazy i ptaki latające w powietrzu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В ній були всі земні чотириногі [звірі], плазуни, небесні птахи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mieściły się w niej wszystkie czworonożne i dzikie zwierzęta ziemi oraz ptaki nieba.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Były w nim wszelakiego rodzaju czworonożne zwierzęta, stworzenia pełzające i dzikie ptactwo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	były w nim wszelkiego rodzaju stworzenia czworonożne ziemskie stworzenia pełzające, i ptaki nieba.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Były na niej wszelkiego rodzaju zwierzęta, płazy i ptaki.